

NN 72/2021 (29.6.2021.), Pravilnik o uvjetima i načinu održavanja reda u lukama i na ostalim dijelovima unutarnjih morskih voda i teritorijalnog mora Republike Hrvatske

MINISTARSTVO MORA, PROMETA I INFRASTRUKTURE

1358

Na temelju članka 56. stavaka 2. i 3., članka 56.b stavaka 8. i 9. i članka 57. stavka 4. Pomorskog zakonika (»Narodne novine«, br. 181/04, 76/07, 146/08, 61/11, 56/13, 26/15 i 17/19) i članka 38. stavka 2. i 3. Zakona o sustavu državne uprave (»Narodne novine«, br. 66/19), ministar mora, prometa i infrastrukture, uz prethodnu suglasnost ministra nadležnog za zaštitu okoliša i ministra vanjskih i europskih poslova, donosi

PRAVILNIK

O UVJETIMA I NAČINU ODRŽAVANJA REDA U LUKAMA I NA OSTALIM DIJELOVIMA UNUTARNJIH MORSKIH VODA I TERITORIJALNOG MORA REPUBLIKE HRVATSKE

GLAVA I.  
UVODNE ODREDBE

Predmet uređenja

Članak 1.

Ovim Pravilnikom propisuju se uvjeti i način održavanja reda u lukama i na ostalim dijelovima unutarnjih morskih voda i teritorijalnog mora Republike Hrvatske

Diese Verordnung regelt die Bedingungen und die Art und Weise der Aufrechterhaltung der Ordnung in Häfen und in anderen Teilen der Binnengewässer und des Küstenmeeres der Republik Kroatien.

, uvjeti za sigurnost plovidbe u luci, način utvrđivanja tih uvjeta te vođenje registra luka, obveze u pogledu dostave informacije o brodskom otpadu, predaje, prihvata i sakupljanja otpada i ostataka tereta s pomorskih objekata, sadržaj plana za prihvata i rukovanje otpadom i ostacima tereta sa pomorskih objekata u lukama, informacije o brodskom otpadu, način i rokovi dostave i čuvanja potvrde o isporuci otpada, rokovi za dostavu prigovora i način postupanja s prigovorima, kriteriji za utvrđivanje visine naknade za prihvata i sakupljanje otpada, kao i kriteriji, visina i način plaćanja naknade za prihvata i sakupljanje otpada za ribarske brodove, jahte i brodice.

Usklađenje propisa s pravnim poretkom Europske unije

Angleichung der Vorschriften mit der Rechtsordnung der Europäischen Union

Značenje pojmova

Članak 3.

4. luka jest morska luka, tj. morski i s morem neposredno povezani kopneni prostor s izgrađenim i neizgrađenim obalama,

ein Hafen ist ein Seehafen, also ein direkt mit dem Meer verbundenes See- und Landgebiet mit bebauten und unbebauten Ufern,

lukobranima, uređajima, postrojenjima i drugim objektima namijenjenim za pristajanje, sidrenje i zaštitu brodova, jahti i brodica, ukrcaj i iskrcaj putnika i robe, uskladištenje i drugo manipuliranje robom, proizvodnju, oplemenjivanje i doradu robe te ostale gospodarske djelatnosti koje su s tim djelatnostima u međusobnoj ekonomskoj, prometnoj ili tehnološkoj svezi

Članak 13.

Nadzor nad provođenjem reda u lukama i na ostalim dijelovima unutarnjih morskih voda i teritorijalnog mora Republike Hrvatske provodi lučka kapetanija.

Die Aufsicht über die Durchsetzung der Ordnung in Häfen und in anderen Teilen der Binnengewässer und des Küstenmeeres der Republik Kroatien obliegt der Hafenbehörde.

Članak 27.

- (1) Plovni objekt koji se nalazi u luci mora biti privezan odgovarajućim i ispravnim vezovima na napravama za privezivanje (bitve, plutače za vez, alke i slično).

Das im Hafen befindliche Schiff muss mit geeigneten und ordnungsgemäßen Festmachervorrichtungen (Klampen, Festmacherbojen, Schäkel und dergleichen) festgemacht sein.

Zabrane VERBOTE

Članak 45.

(1) U luci je zabranjeno: Im Hafen ist es verboten

3. vezivati plovne i plutajuće objekte za objekte sigurnosti plovidbe, naprave i uređaje koji nisu namijenjeni za privez i kretati se po njima

schiffbare und schwimmende Objekte an Navigations sicherheitsobjekten, Geräten und Geräten, die nicht zum Festmachen bestimmt sind, zu binden und sich auf ihnen fortzubewegen

12. na bilo koji način ugrožavati sigurnost plovidbe, ljudskih života i okoliša.

die Sicherheit der Schifffahrt, Menschenleben und die Umwelt in irgendeiner Weise gefährden.

(2) Radnje iz točaka 6., 7., 10. i 12 stavka 1. ovoga članka zabranjeno je obavljati i na sidrištu luke. sind auch am Ankerplatz des Hafens verboten.

#### GLAVA IV.

#### RED NA OSTALIM DIJELOVIMA UNUTARNJIH MORSKIH VODA I TERITORIJALNOG MORA REPUBLIKE HRVATSKE

#### VERORDNUNG ÜBER DIE ANDEREN TEILE DES BINNENMEERESGEWÄSSERS UND DES TERRITORIALMEERS DER REPUBLIK KROATIEN

#### Članak 52.

- (1) Plovni objekt smije biti privezan isključivo u luci ili dijelovima luke opremljenim napravama za privezivanje.

Das Anlegen des Schiffes darf ausschließlich im Hafen oder in Teilen des Hafens erfolgen, die mit Festmachervorrichtungen ausgestattet sind.

- (2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka plovni objekt može biti privezan izvan luke isključivo na način da ne ugrožava sigurnost plovidbe, ljudske živote, imovinu, obalu i morski okoliš.

Abweichend von Absatz 1 dieses Artikels darf ein Schiff außerhalb des Hafens ausschließlich in einer Weise vertäut werden, die die Sicherheit der Schifffahrt, Menschenleben, Eigentum, die Küste und die Meeresumwelt nicht gefährdet.

- (3) Osim u područjima u kojima je zabranjeno, sidrenje je dozvoljeno isključivo na način da ne ugrožava sigurnost plovidbe, ljudske živote, imovinu, obalu i morski okoliš.

Außer in Gebieten, in denen es verboten ist, ist das Ankern nur in einer Weise erlaubt, die die Sicherheit der Schifffahrt, Menschenleben, Eigentum, die Küste und die Meeresumwelt nicht gefährdet.

..